

**PROVEDBENE ODREDBE O RADU IZASLANSTAVA I SLUŽBENIM
PUTOVANJIMA IZVAN EUROPSKE UNIJE**

ODLUKA KONFERENCIJE PREDsjedNIKA

OD 29. LISTOPADA 2015.¹

KONFERENCIJA PREDsjedNIKA,

- djelujući na temelju članka 212. stavka 5. Poslovnika Europskog parlamenta u skladu s kojim Konferencija predsjednika na prijedlog Konferencije predsjednika izaslanstava treba donijeti provedbene odredbe potrebne za rad izaslanstava,
- uzimajući u obzir prijedlog Konferencije predsjednika izaslanstava od 2. travnja 2014.,
- uzimajući u obzir vijećanje Konferencije predsjednika od 4. srpnja 2013.,
- uzimajući u obzir članak 22. stavak 4., članak 27. stavke 4. i 7., članak 30. stavke 2. i 3. te članke 212. i 214. Poslovnika Europskog parlamenta, kao i njegov Prilog VI. dijelove I., II. i III.,

donosi sljedeće Provedbene odredbe:

OPĆE ODREDBE

*Članak 1.
Područje primjene*

Ovim Provedbenim odredbama uređuju se aktivnosti stalnih međuparlamentarnih izaslanstava i službena putovanja izvan Europske unije u okviru Poslovnika Europskog parlamenta i po potrebi mjerodavnih odluka Predsjedništva te međunarodnih pravnih instrumenata.

*Članak 2.
Definicije*

U svrhu primjene ovih provedbenih odredbi:

1. „stalno međuparlamentarno izaslanstvo” znači svako
 - međuparlamentarno izaslanstvo (članak 212.),

¹ Izmjena Odluke od 10. travnja 2014. uz uvrštavanje ažuriranih pozivanja iz prosinca 2014. radi usklađivanja s Poslovníkom i ostalim važećim odredbama, te iz rujna 2015. radi ažuriranja imena nekih međuparlamentarnih izaslanstava iz Priloga I.

- izaslanstvo u jednom ili više odbora za parlamentarnu suradnju² (usp. Prilog VI. dio I. zadnji stavak Poslovnika Europskog parlamenta i odluke Parlamenta od 10. ožujka 2004. i 14. rujna 2004.) ili
 - izaslanstvo u zajedničkom parlamentarnom odboru³ (članak 214.) osnovano u skladu s Poslovníkom Europskog parlamenta i po potrebi mjerodavnim međunarodnim pravnim instrumentima ili
 - izaslanstvo u parlamentarnoj skupštini;
2. „izaslanstvo” znači
- svaka vrsta stalnog međuparlamentarnog izaslanstva i
 - ad hoc izaslanstva;
3. „međuparlamentarna sjednica” znači svako službeno sastajanje stalnog izaslanstva s odgovarajućim tijelima iz treće zemlje ili međunarodne organizacije koja nije u EU-u.

Članak 3.

Načela kojima se uređuju aktivnosti izaslanstava

(1) Izaslanstva održavaju i razvijaju međunarodne kontakte Parlamenta te doprinose jačanju uloge i vidljivosti Europske unije u svijetu.

U skladu s tim aktivnosti izaslanstva usmjerene su, s jedne strane, na održavanje i jačanje kontakata s parlamentima država koje su tradicionalno partneri Europske unije dok, s druge strane, u trećim zemljama doprinose promicanju vrijednosti na kojima se temelji Europska unija, odnosno načela slobode, demokracije, poštovanja ljudskih prava i temeljnih sloboda te načela vladavine prava (članak 6. Ugovora o Europskoj uniji).

(2) Međunarodni kontakti Parlamenta uređuju se u skladu s načelima međunarodnog javnog prava.

(3) Međunarodni kontakti Parlamenta usmjereni su na poticanje parlamentarne dimenzije međunarodnih odnosa kad god je to moguće i primjereno.

(4) Izaslanstva znatno doprinose radu stalnih parlamentarnih odbora pružanjem svih relevantnih informacija s međuparlamentarne sjednice, i to u obliku pisama koja se upućuju nadležnom odboru.

(5) Izaslanstva svoje aktivnosti obavljaju u bliskoj suradnji, koordinaciji i interakciji s nadležnim tijelima Europskog parlamenta, posebno nadležnim parlamentarnim odborima.

(6) Svako izaslanstvo sastoji se od jednakog broja punopravnih članova i zamjenika.

(7) Broj članova stalnih izaslanstava na multilateralnoj skupštini u načelu ne bi smio biti veći od broja članova same skupštine.

Članak 4.

Ovlasti međuparlamentarnih izaslanstava

² Vidi popis u Prilogu I. i primjer u Prilogu III.

³ Vidi popis u Prilogu I. i primjer u Prilogu II.

Stalna međuparlamentarna izaslanstva na temelju svojih geografskih područja nadležnosti doprinose radu parlamentarnih odbora i drugih tijela Parlamenta te sustavno priskrbljuju materijal za rasprave, posebice u vezi s(a):

- stanjem bilateralnih međuparlamentarnih odnosa;
- ljudskim pravima, zaštitom manjina i promicanjem demokratskih vrijednosti u općem kontekstu politike Europske unije u tom području u skladu s prihvaćenim stajalištima Parlamenta;
- stanjem bilateralnih političkih, gospodarskih, financijskih i društvenih odnosa;
- ocjenjivanjem međunarodnih sporazuma zaključenih između Europske unije i trećih zemalja;
- vanjskim aspektima politika Unije u pogledu unutarnjeg tržišta;
- demokratskim nadzorom nad primjenom instrumenata Europske unije za vanjsko financiranje, uključujući ocjenjivanje učinkovitosti projekata Unije koji se financiraju iz njezina proračuna na temelju njihova učinka na terenu;
- provedbom preporuka danih tijekom misija za promatranje izbora, u bliskoj suradnji s nadležnim parlamentarnim odborima. Stalna međuparlamentarna izaslanstva također stavljaju na raspolaganje svoje stručno znanje izaslanstvima za promatranje izbora.

Članak 5. Politički prioriteti

(1) Rad izaslanstava doprinosi provedbi političkih i zakonodavnih prioriteta Parlamenta koje je odredila skupština i razna njezina tijela.

(2) Izaslanstva bi trebala predstavljati stajalište Parlamenta usvojeno na plenarnoj sjednici i uzimati u obzir stajališta relevantnih nadležnih odbora. Odbori bi pak propisno trebali uzimati u obzir doprinos i vanjsku ekspertizu relevantnog izaslanstva.

(3) Kako bi se reagiralo na zbivanja od velike političke ili zakonodavne važnosti ili kako bi se predvidjela važna politička događanja, Konferencija predsjednika može za svaki pojedinačni slučaj odobriti ad hoc službena putovanja radi učinkovitog reagiranja na politička zbivanja u određenoj državi ili regiji, kako se navodi u članku 21.

Članak 6. Raspored službenih putovanja

(1) Sva službena putovanja stalnog međuparlamentarnog izaslanstva u treću zemlju ili treće zemlje u skladu s člankom 8. u načelu se odvijaju tijekom tjedana namijenjenih za vanjske parlamentarne aktivnosti u okviru tjedana za izborne jedinice naznačenih u kalendaru Parlamenta, osim ako to nije moguće zbog rasporeda poslova odgovarajućih tijela iz treće zemlje ili međunarodne organizacije koja nije u EU-u.

(2) Kad god je moguće, ad hoc izaslanstva idu na službena putovanja u tjednima namijenjenima za vanjske aktivnosti Parlamenta.

PRETHODNO ODOBRENJE MEĐUPARLAMENTARNIH SJEDNICA I RADA IZASLANSTAVA

Članak 7.

Načela za dobivanje odobrenja

(1) Za sve međuparlamentarne sjednice potrebno je prethodno odobrenje Konferencije predsjednika na temelju pravodobno podnesenih zahtjeva.

(2) Sva odobrenja moraju se propisno obrazložiti te se temeljiti na jasnom i specifičnom mandatu. Pri izdavanju odobrenja u obzir se uzimaju politički prioriteti Parlamenta iz članka 5.

Članak 8.

Odobranje redovnih aktivnosti

(1) Konferencija predsjednika odobrava redovne međuparlamentarne sjednice u obliku šestomjesečnog programa kojim su obuhvaćena sva stalna međuparlamentarna izaslanstva.

(2) Konferencija predsjednika izaslanstava pravodobno podnosi nacrt šestomjesečnog programa.

Nacrt programa:

- sadrži prijedloge za međuparlamentarne sjednice, koje podnose stalna međuparlamentarna izaslanstva;
- sastavlja se na temelju političkih prioriteta i radnih programa nadležnih parlamentarnih odbora iz članka 5.;
- sastavlja se u odnosu na sva vanjska službena putovanja raznih tijela Europskog parlamenta tijekom određenog razdoblja, uključujući prioritete koje je utvrdila Konferencija predsjednika odbora;
- sadrži jasne i specifične ciljeve za izaslanstvo;
- uzima u obzir ograničenja u pogledu rasporeda službenih putovanja iz članka 6.;
- sadrži zahtjev da se konačno odobrenje službenog putovanja svakog izaslanstva temelji na tematskom dnevnom redu.

(3) Svako stalno međuparlamentarno izaslanstvo može održati jednu međuparlamentarnu sjednicu godišnje, osim ako u međunarodnim ugovorima nije naznačeno drugačije.

Sjednica se treba temeljiti na tematskom dnevnom redu. Međuparlamentarne sjednice u načelu se održavaju naizmjenice u jednom od mjesta rada Parlamenta i dotičnoj trećoj zemlji/dotičnim trećim zemljama.

(4) Sva nova međuparlamentarna izaslanstva nadležna za više od jedne zemlje mogu održavati međuparlamentarne sjednice u više od jedne od svojih zemalja svake godine; na odgovarajući način primjenjuje se postupak odobravanja iz članka 8.

(5) Kako bi se zajedničkim parlamentarnim odborima, odborima za parlamentarnu suradnju i izaslanstvima u parlamentarnim skupštinama omogućilo izvršavanje zadataka koji su im dodijeljeni obvezujućim instrumentima međunarodnog prava, izaslanstvima Parlamenta u tim odborima i parlamentarnim skupštinama dopušta se da pošalju određeni broj članova i organiziraju njihov rad u skladu s relevantnim instrumentom međunarodnog prava.

(6) Tijekom razdoblja od dvije kalendarske godine ukupan broj članova kojima je dopušteno sudjelovanje u službenim putovanjima stalnog međuparlamentarnog izaslanstva u dotičnoj trećoj zemlji/dotičnim trećim zemljama ne smije premašiti 50 % ukupnog broja stalnih članova dotičnog stalnog izaslanstva. Svaki se parlamentarni saziv tako sastoji od dva razdoblja od dvije kalendarske godine.

Izaslanstvu za odnose s Parlamentarnom skupštinom NATO-a također je dopušteno poslati onoliko članova koliko se odredi u skladu s pravilima te Skupštine.

Šestomjesečni program u izornoj godini ne obuhvaća međuparlamentarne sjednice u trećim zemljama u razdoblju od 1. svibnja do 30. rujna te godine. U šestomjesečnom programu na odgovarajući način uzimaju se u obzir posebnosti izborne godine. Kvote koje se primjenjuju u izornoj godini istovjetne su polovici kvota u referentnom razdoblju i jednako su podijeljene između dva šestomjesečna razdoblja.

(7) Predsjednici stalnih međuparlamentarnih izaslanstava imaju pravo sudjelovati u svim službenim putovanjima izvan kvote utvrđene stavkom 6.

Članak 9.

Sjednice stalnih međuparlamentarnih izaslanstava i njihovih predsjedništava

(1) U svrhu obavljanja zadataka navedenih u članku 4. stalna međuparlamentarna izaslanstva održavaju redovne sjednice u jednom od mjesta rada Parlamenta kako bi razmotrila situaciju i pitanja u vezi s dotičnom trećom zemljom/dotičnim trećim zemljama.

(2) Te sjednice organiziraju se u bliskoj suradnji s nadležnim parlamentarnim odborima kako bi se zajamčila maksimalna koordinacija i usklađenost i tako da se, koliko je god to moguće, ne podudaraju sa sjednicama tih tijela kako bi njihovi izvjestitelji i drugi članovi mogli sudjelovati u raspravama.

(3) Vanjski sastanci izaslanstava i njihovih predsjedništava u načelu se po potrebi održavaju tijekom plenarnih sjednica relevantne multilateralne skupštine.

(4) Predsjedništva multilateralnih skupština sastaju se tijekom plenarnih sjednica ili održavaju videokonferencije.

Članak 10.

Trajanje službenih putovanja

(1) Službena putovanja u načelu ne smiju trajati dulje od pet dana, uključujući vrijeme provedeno na putu.

(2) Ako izaslanstva koja su zadužena za više od jedne zemlje posjećuju više od jedne od svojih zemalja ili u slučaju loše povezanosti s odredištem, izaslanstvu se u opravdanim slučajevima iznimno mogu odobriti do dva dodatna dana.”

Članak 11.

Dužnost članova da doprinose radu svojeg izaslanstva

(1) Članovi aktivno sudjeluju:

- (a) na sjednicama stalnih međuparlamentarnih izaslanstava;
- (b) na međuparlamentarnim sjednicama koje se organiziraju kad izaslanstva iz trećih zemalja posjete Parlament u jednom od njegovih mjesta rada;
- (c) u cijelom programu dogovorenom s parlamentom ili zemljom domaćinom ili više njih tijekom službenog putovanja izaslanstva u toj zemlji/tim zemljama.

(2) Za svaku radnu sjednicu sastavlja se službeni popis prisutnih koji se daje članovima. Popis se prilaže zapisniku sa sjednica stalnih međuparlamentarnih izaslanstava te političkim zaključcima i dogovorima koje sastavljaju predsjednici izaslanstava nakon međuparlamentarnih sjednica.

Članak 12.

Poimenična odobrenja putovanja

(1) Punopravni članovi stalnih međuparlamentarnih izaslanstava imaju pravo sudjelovati na međuparlamentarnim sjednicama izvan mjesta rada Parlamenta. Ako punopravni član ne može putovati, može ga zamijeniti jedan od stalnih zamjenika ili, u slučaju nedostupnosti zamjenika, član međuparlamentarne skupštine čije je to izaslanstvo dio, a kojega je imenovao klub zastupnika kojemu pripada punopravni član.

(2) Predsjednik izaslanstva u najvećoj mogućoj mjeri u dogovoru s članovima Predsjedništva izaslanstva, klubovima zastupnika i nezavisnim članovima koji su zastupljeni u izaslanstvu odlučuje o tome koji članovi imaju pravo sudjelovati u službenim putovanjima izvan mjesta rada Parlamenta.

U slučaju neslaganja predsjednik odlučuje kojim članovima odobrava putovanje, uzimajući u obzir prisutnost članova izaslanstva i stalnih zamjenika na prethodnim sjednicama stalnih međuparlamentarnih izaslanstava i međuparlamentarnim sjednicama.

(3) Trenutačnog izvjestitelja/trenutačne izvjestitelje sustavno se poziva da sudjeluju u izaslanstvu koje ide na službeno putovanje izvan mjesta rada Parlamenta, pod uvjetom da je to opravdano dnevnim redom dotične međuparlamentarne sjednice.

PONAŠANJE TIJEKOM MEĐUPARLAMENTARNIH SJEDNICA

Članak 13.

Sastav službenih izaslanstava Parlamenta tijekom službenog putovanja

(1) Izaslanstva su sastavljena isključivo od zastupnika koji su dobili odobrenje u skladu s člankom 12., a u pratnji mogu biti:

- (a) dužnosnici iz Glavnog tajništva Parlamenta čija su imena unesena u organizacijsku strukturu koju su sastavile nadležne glavne uprave i odobrili njihovi glavni direktori;
- (b) zaposlenici svih klubova zastupnika zastupljenih u izaslanstvu, čija se imena moraju službeno priopćiti Glavnom tajništvu Parlamenta.

(2) Ni jedna druga osoba, uključujući asistente zastupnika, ne može biti član izaslanstva niti može biti u pratnji.

(3) Predstavnici te dužnosnici drugih institucija i agencija Zajednice mogu, uz suglasnost predsjednika, sudjelovati u radu izaslanstva.

Članak 14. Ponašanje članova izaslanstva

Članovi izaslanstva poštuju sljedeća načela:

- (a) informativni dokumenti sastavljeni u ime izaslanstva i izjave govornika koje su izaslanstva imenovala da govore o različitim točkama dnevnoga reda sjednice moraju predstavljati mišljenja i stajališta koja je Parlament prihvatio u svojim rezolucijama;
- (b) kad članovi zastupaju osobno stajalište ili stajalište u ime svojeg kluba zastupnika, to jasno daju do znanja;
- (c) članovi u potpunosti surađuju s predsjednikom u pogledu ostvarivanja uvjeta mandata izaslanstva, posebice kad se izaslanstvo sastaje izvan Europske unije.

Članak 15. Zajedničke izjave i odnosi s medijima

(1) Kad je riječ o stalnim međuparlamentarnim izaslanstvima, samo predsjednik može sudjelovati na konferencijama za medije ili davati izjave za medije u vezi s radom izaslanstva ili s predsjednikom partnerskog izaslanstva supotpisivati bilateralne izjave. Te izjave ne smiju biti u suprotnosti sa stajalištima izraženima u rezolucijama koje je donio Parlament.

(2) Zajednički parlamentarni odbori i odbori za parlamentarnu suradnju mogu davati preporuke u skladu s drugim podstavkom članka 214. stavka 1. Poslovnika.

(3) Predsjednici izaslanstava u svojim odnosima s trećim stranama i novinarima nisu ovlašteni govoriti u ime Parlamenta, već samo u ime dotičnog izaslanstva.

Članak 16. Ovlašti dodijeljene predsjednicima izaslanstava kako bi se nosili s ozbiljnim, nepredvidivim i

neizbježnim događajima

Ako dođe do ozbiljnih, nepredvidivih i neizbježnih događaja, predsjednicima dotičnih izaslanstava (ili njihovim predstavnicima) dopušteno je poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila sigurnost izaslanstva i osoba koje su u skladu s člankom 13. u njegovoj pratnji te se po potrebi brinu za to da se što prije vrate u domovinu. Pritom se podrazumijeva da predsjednici ili njihovi predstavnici odmah stupaju u kontakt s nadležnim službama Glavnog tajništva Parlamenta.

SIGURNOST IZASLANSTAVA U TREĆIM ZEMLJAMA

Članak 17.

Sigurnosna načela za izaslanstva Parlamenta u trećim zemljama

Sigurnosne mjere za izaslanstva u trećim zemljama moraju biti u skladu sa sljedećim načelima:

(a) Jamčenje sigurnosti izaslanstva i osoba u njegovoj pratnji navedenih u članku 13. mora se smatrati prioritetom u svim etapama, tj. pri planiranju službenog putovanja, traženju odobrenja Konferencije predsjednika, tijekom službenog putovanja te kad se izaslanstvo vrati s puta.

(b) Nakon što se službeno putovanje izaslanstva odobri, predsjednik uz pomoć tajništva poduzima sve mjere potrebne da bi se zajamčila sigurnost izaslanstva i osoba u njegovoj pratnji navedenih u članku 13. Institucija preuzima punu odgovornost.

U tu svrhu ovim Provedbenim odredbama priložen je kao Prilog IV. Protokol o izvanrednim situacijama do kojih bi moglo doći tijekom službenih putovanja izvan triju mjesta rada, u kojemu su utvrđeni postupci kojih se treba pridržavati prije, tijekom i nakon službenog putovanja.

ODNOSI STALNIH MEĐUPARLAMENTARNIH IZASLANSTAVA S DRUGIM PARLAMENTARNIM TIJELIMA

Članak 18.

Odgovornosti predsjednika nakon međuparlamentarnih sjednica

(1) Predsjednici izaslanstava u načelu u roku od jednog mjeseca nakon međuparlamentarne sjednice šalju predsjednicima Odbora za vanjske poslove, Odbora za razvoj te svim drugim odborima i pododborima kojih se to tiče izvješće o rezultatima sjednice koje po potrebi dopunjuju usmenom izjavom pred tim odborima. Ta izvješća mogu sadržavati prijedloge o daljnjim mjerama koje izaslanstvo smatra primjerenima.

(2) Na poziv Konferencije predsjednika predsjednici izaslanstava mogu na plenarnoj sjednici dati izjavu u vezi s ishodom međuparlamentarne sjednice.

Članak 19.

Suradnja između parlamentarnih odbora i stalnih međuparlamentarnih izaslanstava

(1) Tijekom pripreme međuparlamentarne sjednice ili službenog putovanja predsjednici odbora dotičnim predsjednicima izaslanstava u obliku pisma na njihov zahtjev prosljeđuju politička stajališta iz članka 5.

(2) Predsjednici izaslanstava u načelu u roku od jednog mjeseca nakon međuparlamentarne sjednice šalju predsjednicima Odbora za vanjske poslove, Odbora za razvoj te svim drugim odborima i pododborima kojih se to tiče izvješće o rezultatima sjednice koje po potrebi dopunjuju usmenom izjavom pred tim odborima. Izvješće sadrži prijedloge o daljnjim mjerama koje izaslanstvo smatra primjerenima te po potrebi podatke za zakonodavni postupak.

(3) Na poziv Konferencije predsjednika predsjednici izaslanstava mogu na plenarnoj sjednici dati izjavu u vezi s ishodom međuparlamentarne sjednice.

(4) U skladu s dijelovima I., II. i III. Priloga VI. Poslovniku Europskog parlamenta Odbor za vanjske poslove i Odbor za razvoj koordiniraju rad stalnih međuparlamentarnih izaslanstava u svojoj nadležnosti, a Odbor za međunarodnu trgovinu povezuje se s odgovarajućim stalnim međuparlamentarnim izaslanstvima za gospodarske i trgovinske aspekte odnosa s trećim zemljama.

(5) Održavanje zajedničkih sjednica parlamentarnih odbora i izaslanstava u mjestima rada Parlamenta snažno se potiče kako bi se:

- poboljšala suradnja i omogućilo stvaranje sinergije u zakonodavnim ili političkim predmetima;
- na najbolji mogući način iskoristilo stručno znanje izaslanstava o trećim zemljama u kombinaciji s posebnim stručnim znanjem o horizontalnim pitanjima kojima se bave odbori;
- osiguralo učinkovito korištenje vremena i ostalih resursa.

Članak 20.

Konferencija predsjednika izaslanstava

(1) Konferencija predsjednika izaslanstava predviđena člankom 30. Poslovnika Europskog parlamenta redovito razmatra sva pitanja u vezi s pravilnim funkcioniranjem stalnih izaslanstava.

(2) Predsjednici Odbora za vanjske poslove, Odbora za razvoj i Odbora za međunarodnu trgovinu imaju pravo sudjelovati u radu Konferencije predsjednika izaslanstava.

(3) Konferencija predsjednika izaslanstava sastavlja nacrt šestomjesečnog programa međuparlamentarnih sjednica i izaslanstava u multilateralnim skupštinama u kojemu se uzima u obzir raspored službenih putovanja utvrđen člankom 6. i kriteriji utvrđeni člankom 8. te ga pravodobno prije početka šestomjesečnog razdoblja na koje se odnosi podnosi na odobrenje Konferenciji predsjednika.

OSTALA IZASLANSTVA

Članak 21.

Ad hoc izaslanstva

(1) Kao odgovor na nepredvidljiv događaj od velike političke ili zakonodavne važnosti, Konferencija predsjednika može, na propisno obrazložen prijedlog kluba zastupnika, Odbora za

vanjske poslove, Odbora za razvoj ili Odbora za međunarodnu trgovinu, odobriti slanje ad hoc izaslanstva, određivši ciljeve, područje nadležnosti, očekivani ishod te razdoblje za koje se izaslanstvo osniva. Ad hoc izaslanstva u načelu imaju sedam članova koje imenuju klubovi zastupnika u skladu s člankom 12. stavkom 3. i d'Hondtovom metodom koja se primjenjuje i na nezavisne zastupnike. U izvanrednim okolnostima i iz propisno opravdanih političkih razloga Konferencija predsjednika može odobriti slanje ad hoc izaslanstva s više ili manje od sedam članova. Kad je to potrebno, ad hoc izaslanstva biraju svojeg predsjednika prije polaska.

– Kad se nadležnost ad hoc izaslanstva odnosi na zemlju ili regiju za koju je već zaduženo neko stalno izaslanstvo, članovi ad hoc izaslanstva, ako je moguće, biraju se iz tih izaslanstava i dotičnih odbora.

– U ad hoc izaslanstvima može sudjelovati predsjednik svakog stalnog izaslanstva koje se bavi dotičnim pitanjem. Kad parlamentarni odbor imenuje izvjestitelja za dotičnu zemlju ili predmet, on također može biti član ad hoc izaslanstva. Ako taj predsjednik ili izvjestitelj pripada klubu zastupnika koji nije dobio mjesto u ad hoc izaslanstvu u skladu s d'Hondtovom metodom, odgovarajući broj mjesta automatski se dodaje na zahtjev dotičnog kluba zastupnika i zatim uključuje u d'Hondtovu metodu. To automatsko dodavanje provodi koordinacijski klub zastupnika, a Konferencija predsjednika o tome ne treba više odlučivati.

U skladu s dijelovima I., II. i III. Priloga VI. Poslovniku Europskog parlamenta Odbor za vanjske poslove i Odbor za razvoj koordiniraju rad ad hoc izaslanstava iz svojih nadležnosti, a Odbor za međunarodnu trgovinu povezuje se s odgovarajućim ad hoc izaslanstvima za gospodarske i trgovinske aspekte odnosa s trećim zemljama.

(2) Parlamentarni odbori mogu Konferenciji predsjednika također podnijeti propisno obrazložene zahtjeve za slanje ad hoc izaslanstva:

- na međunarodne konferencije;
- u međunarodne organizacije za koje su odgovorni u skladu s Prilogom VI. Poslovnika;
- u treće zemlje kako bi se izaslanstva susrela sa specijaliziranim odgovarajućim tijelima u vezi s posebnim pitanjima u okviru tekućeg zakonodavnog ili nadzornog programa pod uvjetom da za ta izaslanstva vrijedi sljedeće:
 - bave se temom koja je u području nadležnosti dotičnog odbora;
 - od velike su važnosti za budući razvoj europske politike ili zakonodavstva na dotičnom području;
 - te konferencije članovima izaslanstva omogućuju puno uključivanje u program, uzimajući u obzir međuinstitucionalna pravila koja su na snazi;
 - članovi koji sudjeluju dolaze iz dotičnih odbora.

(3) Članci 9. i 11., članak 12. stavci 1. i 2., članci 13. i 14., članak 15. stavci 1. i 3. te članci 16. i 17. primjenjuju po analogiji.

(4) Nakon završetka službenog putovanja ad hoc izaslanstva predsjednik podnosi pismeno izvješće Konferenciji predsjednika i dotičnom odboru/dotičnim odborima, po potrebi detaljno navodeći u kojoj su mjeri ciljevi putovanja ostvareni te po potrebi daje usmenu izjavu dotičnom odboru/dotičnim odborima.

OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 22.
Usmeno i pismeno prevođenje

- (1) Odredbe Kodeksa o višejezičnosti, koji je Predsjedništvo donijelo 16. lipnja 2014., primjenjuju se na sjednice izaslanstava.
- (2) U svrhu primjene ovih Provedbenih odredbi jezici država koje su podnijele zahtjev za pristupanje EU-u smatraju se službenim jezicima Europske unije.
- (3) Dokumenti se prevode na najviše tri službena jezika koje izabire dotično izaslanstvo.
- (4) Predsjednik Parlamenta može zatražiti odstupanja od tih odredbi. Odluka predsjednika je konačna.

Članak 23.
Putovanja i troškovi

Članovi imaju pravo na putovanje avionom u poslovnom razredu, a troškovi im se vraćaju nakon što predoče kartu. Na naknadu drugih troškova i dnevnice na odgovarajući se način primjenjuje sustav koji se koristi za službena putovanja povezana s plenarnom sjednicom.

Članak 24.
Statistika

Kako bi se Konferenciji predsjednika omogućilo učinkovito nadziranje i ocjenjivanje rada izaslanstva, odgovarajuće službe Glavnog tajništva Parlamenta do 1. veljače svake godine podnose izvješće sa statističkim podacima u vezi s putovanjima zastupnika koja su odobrena u skladu s ovim Provedbenim odredbama i na kojima su zastupnici bili u prethodnoj kalendarskoj godini. Ti statistički podaci, osim posebnih zahtjeva klubova zastupnika, sadrže broj i vrstu službenog putovanja, broj zastupnika koji su sudjelovali u svakom putovanju te pregled sastava sudionika svakog putovanja po klubovima zastupnika.

Članak 25.
Stavljanje izvan snage prethodnih odredbi – stupanje na snagu

- (1) Ova Odluka zamjenjuje Odluku o provedbenim odredbama kojima se uređuje rad izaslanstava koju je donijela Konferencija predsjednika 21. rujna 2006., uz izmjene.
- (2) Ova izmijenjena Odluka stupa na snagu na dan donošenja, osim u slučaju članka 10., koji stupa na snagu 1. siječnja 2016.

PRILOG I.

Popis stalnih međuparlamentarnih izaslanstava i broj njihovih članova³

(a) Europa, zapadni Balkan i Turska

Izaslanstvo u Zajedničkom parlamentarnom odboru EU-a i bivše jugoslavenske Republike Makedonije: 13 članova

Izaslanstvo u Zajedničkom parlamentarnom odboru EU-a i Turske: 25 članova

Izaslanstvo za odnose sa Švicarskom i Norveškom, Izaslanstvo u Zajedničkom parlamentarnom odboru EU-a i Islanda i Zajedničkom parlamentarnom odboru Europskog gospodarskog prostora (EGP): 17 članova

Izaslanstvo u Parlamentarnom odboru za stabilizaciju i pridruživanje EU-a i Srbije: 15 članova

Izaslanstvo u Parlamentarnom odboru za stabilizaciju i pridruživanje EU-a i Albanije: 14 članova

Izaslanstvo u Parlamentarnom odboru za stabilizaciju i pridruživanje EU-a i Crne Gore: 14 članova

Izaslanstvo za odnose s Bosnom i Hercegovinom te Kosovom: 13 članova.⁴

(b) Rusija i države Istočnog partnerstva

Izaslanstvo u Odboru za parlamentarnu suradnju između EU-a i Rusije: 31 član

Izaslanstvo u Odboru za parlamentarnu suradnju između EU-a i Ukrajine: 16⁵ članova

Izaslanstvo u Odboru za parlamentarnu suradnju između EU-a i Moldove: 14⁶ članova

Izaslanstvo za odnose s Bjelarusom: 12 članova

Izaslanstvo u odborima za parlamentarnu suradnju između EU-a i Armenije, EU-a i Azerbajdžana te u Odboru za pridruživanje između EU-a i Gruzije: 18 članova⁷

(c) Magreb, Mašrek, Izrael i Palestina

Izaslanstva za odnose s:

– Izraelom: 18 članova

– Palestinom: 18 članova⁸

– zemljama Magreba i Unijom arapskog Magreba: 18 članova

– zemljama Mašreka: 18 članova

(d) Arapski poluotok, Irak i Iran

³Odluka Europskog parlamenta od 16. srpnja 2014. o brojčanom sastavu međuparlamentarnih izaslanstava (P8_TA(2014)0005).

⁴ *To izaslanstvo zaduženo je za osiguranje političkog dijaloga na parlamentarnoj razini između EU-a i Bosne i Hercegovine u skladu s prethodnom praksom u sličnim slučajevima u toj regiji (Odluka Konferencije predsjednika od 2. srpnja 2015. nakon stupanja na snagu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između EU-a i Bosne i Hercegovine 1. lipnja 2015.)*

⁵ Nazivi su ažurirani nakon potpisivanja Sporazuma o pridruživanju između EU-a i Ukrajine (SL L 161, 29.5.2014., str. 3.) koji se privremeno primjenjuje od 1. studenog 2014. i zamjenjuje Sporazum o partnerstvu i suradnji između EU-a i Ukrajine.

⁶ Nazivi su ažurirani nakon potpisivanja Sporazuma o pridruživanju između EU-a i Moldove (SL L 260, 30.8.2014., str. 4.) koji se privremeno primjenjuje od 1. rujna 2014. i zamjenjuje Sporazum o partnerstvu i suradnji između EU-a i Moldove.

⁷ Nazivi su ažurirani nakon potpisivanja Sporazuma o pridruživanju između EU-a i Gruzije (SL L 261, 30.8.2014., str. 4.) koji se privremeno primjenjuje od 1. rujna 2014. i zamjenjuje Sporazum o partnerstvu i suradnji između EU-a i Gruzije. *Izaslanstvo u Odboru za parlamentarnu suradnju između EU-a i Gruzije osnovano je kao posebno neutralno izaslanstvo u okviru postojećeg izaslanstva (Odluka Konferencije predsjednika od 8. siječnja 2015.)*

⁸ Odluka Europskog parlamenta od 9. rujna 2015. o brojčanom sastavu međuparlamentarnih izaslanstava (P8_TA(2015)0297).

Izaslanstva za odnose s:

- Arapskim poluotokom: 15 članova
- Irakom: 8 članova
- Iranom: 12 članova

(e) Sjeverna i Južna Amerika

Izaslanstva za odnose s:

- Sjedinjenim Američkim Državama: 58 članova
- Kanadom: 16 članova
- Saveznom Republikom Brazilom: 14 članova
- zemljama Srednje Amerike: 15 članova
- zemljama Andske zajednice: 12 članova
- Mercosurom: 19 članova

Izaslanstvo u Zajedničkom parlamentarnom odboru EU-a i Meksika: 14 članova

Izaslanstvo u Zajedničkom parlamentarnom odboru EU-a i Čilea: 15 članova

Izaslanstvo u Parlamentarnom odboru Cariforuma i EU-a: 15 članova

(f) Azija/Pacifik

Izaslanstva za odnose s:

- Japanom: 24 člana
- Narodnom Republikom Kinom: 37 članova
- Indijom: 24 člana
- Afganistanom: 8 članova
- zemljama južne Azije: 15 članova
- zemljama jugoistočne Azije i Zajednicom naroda jugoistočne Azije (ASEAN): 26 članova
- Korejskim poluotokom: 12 članova
- Australijom i Novim Zelandom: 12 članova

Izaslanstvo u odborima za parlamentarnu suradnju između EU-a i Kazahstana, EU-a i Kirgistana, EU-a i Uzbekistana, EU-a i Tadžikistana te za odnose s Turkmenistanom i Mongolijom: 19 članova

(g) Afrika

Izaslanstva za odnose s:

- Južnom Afrikom: 16 članova
- Panafričkim parlamentom: 12 članova

(h) Multilateralne skupštine

Izaslanstvo u Zajedničkoj parlamentarnoj skupštini AKP-a i EU-a: 78 članova

Izaslanstvo u Parlamentarnoj skupštini Unije za Mediteran: 49 članova

Izaslanstvo u Europsko-latinskoameričkoj parlamentarnoj skupštini: 75 članova

Izaslanstvo u Parlamentarnoj skupštini Euronesta: 60 članova

Izaslanstvo za odnose s Parlamentarnom skupštinom NATO-a: 10 članova

PRILOG II.

Primjer zajedničkog parlamentarnog odbora

Sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica s jedne strane i Republike Čilea s druge strane – završni akt

Službeni list L 352, 30.12.2002., str. 3. – 1450.

Članak 9.

Parlamentarni odbor za pridruživanje

1. Ovime se osniva Parlamentarni odbor za pridruživanje. To je forum za sastajanje i razmjenu mišljenja zastupnika u Europskom parlamentu i Čileanskog nacionalnog kongresa (Congreso Nacional de Chile). Sastaje se u vremenskim razmacima koje sam odredi.
2. Parlamentarni odbor za pridruživanje sastoji se od zastupnika u Europskom parlamentu s jedne strane i zastupnika Čileanskog nacionalnog kongresa s druge strane.
3. Parlamentarni odbor za pridruživanje donosi svoj poslovnik.
4. Parlamentarnom odboru za pridruživanje naizmjenice predsjedaju predstavnik Europskog parlamenta i predstavnik Čileanskog nacionalnog kongresa u skladu s odredbama koje se utvrde poslovníkom Odbora.
5. Parlamentarni odbor za pridruživanje može zatražiti od Vijeća za pridruživanje važne informacije u vezi s provedbom ovog Sporazuma, a Vijeće za pridruživanje daje Odboru tražene informacije.
6. Parlamentarni odbor za pridruživanje izvještava se o odlukama i preporukama Vijeća za pridruživanje.
7. Parlamentarni odbor za pridruživanje može dati preporuke Vijeću za pridruživanje.

PRILOG III.

Primjer odbora za parlamentarnu suradnju

Sporazum o partnerstvu i suradnji kojim se uspostavlja partnerstvo između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Ruske Federacije s druge strane – Protokol 1. o osnivanju kontaktne skupine za ugljen i čelik – Protokol 2. o međusobnoj administrativnoj pomoći u pogledu pravilne primjene carinskog zakonodavstva – završni akt – razmjena pisama – zapisnik s potpisivanja

Službeni list L 327, 28.11.1997., str. 3. – 69.

Članak 95.

Ovime se osniva Odbor za parlamentarnu suradnju. Sastaje se u vremenskim razmacima koje sam odredi.

Članak 96.

1. Odbor za parlamentarnu suradnju sastoji se od zastupnika u Europskom parlamentu s jedne strane i zastupnika Savezne skupštine Ruske Federacije s druge strane.
2. Odbor za parlamentarnu suradnju donosi svoj poslovnik.
3. Odboru za parlamentarnu suradnju naizmjenice predsjedaju zastupnik u Europskom parlamentu i zastupnik Savezne skupštine Ruske Federacije u skladu s odredbama koje se utvrde poslovníkom Odbora.

Članak 97.

Odbor za parlamentarnu suradnju može zatražiti važne informacije u vezi s provedbom ovog Sporazuma od Vijeća za suradnju koje potom Odboru daje tražene informacije.

Odbor za parlamentarnu suradnju izvještava se o preporukama Vijeća za suradnju.

Odbor za parlamentarnu suradnju može dati preporuke Vijeću za suradnju.

PRILOG IV.

PROTOKOL O IZVANREDNIM SITUACIJAMA DO KOJIH MOŽE DOĆI TIJEKOM SLUŽBENIH PUTOVANJA IZVAN TRIJU MJESTA RADA⁹

Članak 1. Područje primjene Protokola

Protokol se odnosi na sve izvanredne situacije do kojih dođe tijekom:

- (a) službenog putovanja, utvrđenog člankom 10. stavkom 1. točkom (a), stavkom 2. i stavkom 2.a Provedbenih mjera Statuta zastupnika u Europskom parlamentu, izvan triju mjesta rada, koje odobri predsjednik, Konferencija predsjednika i/ili Predsjedništvo;
- (b) službenih putovanja klubova zastupnika u Europskom parlamentu, ako to dotični klub zastupnika zatraži.

Članak 2. Opis izvanrednih situacija obuhvaćenih Protokolom

Izvanrednim se situacijama smatraju sve situacije koje ugrožavaju sigurnost i fizički integritet pojedinca te koje zahtijevaju hitnu reakciju. Do takvih situacija može doći zbog:

- vojnih, terorističkih ili kaznenih postupaka, odnosno drugih neprijateljskih aktivnosti;
- prirodnih katastrofa;
- nesreća koje uzrokuju tjelesne ozljede ili materijalnu štetu;
- ozbiljnih zdravstvenih problema zbog kojih je potrebna hitna medicinska pomoć i/ili hitna hospitalizacija.

Članak 3. Osnivanje jedinice za krizne situacije

Izvanrednim mjerama iz članka 2. upravlja jedinica za krizne situacije koju u tu svrhu osniva glavni tajnik. Ona se prije svega sastoji od predstavnika službi čiji je zadatak poduzimanje potrebnih koraka uzimajući u obzir prirodu krizne situacije te automatski kreće u akciju u slučaju nastanka izvanredne situacije kako bi pomogla dotičnim pojedincima i po potrebi ih vratila u domovinu.

Članak 4. Sastavljanje i objavljivanje popisa osoba koje idu na službeno putovanje

(1) Podaci o službenom putovanju utvrđenom člankom 1. koje je odobrilo nadležno tijelo te popis imenovanih sudionika pohranjuje se u središnju bazu podataka koja se redovito ažurira kako bi odražavala moguće promjene.

(2) Kad zastupnici idu na službeno putovanje utvrđeno člankom 1., a ne prate ih dužnosnici ili drugi zaposlenici Parlamenta, nadležna administrativna tijela upisuju njihova imena u navedeni popis te ih detaljno informiraju o načinu zvanja hitnog telefonskog broja.

⁹ Uključujući, po analogiji, putovanja zastupnika koja odobri odgovarajuće tijelo Zajedničke parlamentarne skupštine AKP-a i EU-a u skladu sa svojim pravilima.

(3) Glavni tajnik imenuje službu odgovornu za ažuriranje spomenute središnje baze podataka.

Članak 5. Podizanje razine svijesti o izvanrednim situacijama

(1) Organizira se redovito podizanje razine svijesti o izvanrednim situacijama kako bi se poboljšali sigurnosni aspekti pripremanja službenih putovanja te razvila sposobnost dužnosnika i drugih zaposlenika da predvide, procijene i savladaju krizne situacije.

(2) Takvo je osposobljavanje obavezno za zaposlenike u službama nadležnima za organiziranje putovanja i zaposlenike koji prate zastupnike. Posebno osposobljavanje organizira se za putovanja u zemlje koje se smatraju visokorizičnima.

(3) Dotični zastupnici pozivaju se na sudjelovanje u radu na podizanju razine svijesti. Za zastupnike se mogu održati i posebni informativni sastanci (posebice za predsjednike izaslanstava i zastupnike koji vode izaslanstva).

Članak 6. Zahtjevi za odobrenje

(1) Glavna uprava za vanjsku politiku priprema sigurnosnu procjenu zemlje za sva službena putovanja u zemlje izvan Europske unije.

(2) Svim zahtjevima podnesenima nadležnim tijelima za odobravanje službenih putovanja u zemlju ili zemlje koje se smatraju potencijalno visokorizičnim područjima za zastupnike i zaposlenike mora se priložiti okvirna procjena rizika. Taj se postupak primjenjuje na službena putovanja uvrštena u godišnji radni program međuparlamentarnih izaslanstava i izaslanstava parlamentarnih odbora te na službena putovanja za koja je potrebno posebno ili ad hoc odobrenje.

Članak 7. Sastavljanje izvješća o procjeni rizika

Prije službenog putovanja na odredište izvan Europske unije glavna uprava, tajništvo političkog tijela ili klub zastupnika zadužen za organiziranje službenog putovanja, u daljnjem tekstu „nadležno administrativno tijelo”, priprema sljedeće dokumente:

(1) izvješće o procjeni rizika u kojemu se navode politički rizici, rizici povezani s kriminalom i/ili rizici od prirodnih nepogoda u mjestima koja se posjećuju, uključujući:

- opću analizu rizika u dotičnim zemljama pripremljenu na temelju niza izvora informacija, posebice europskih institucija i/ili međunarodnih organizacija;
- posebnu i detaljnu analizu situacije u mjestima koja se posjećuju, pripremljenu na temelju informacija lokalnih predstavnika europskih institucija i/ili međunarodnih organizacija te lokalnih, regionalnih ili nacionalnih tijela dotične zemlje/dotičnih zemalja;

(2) Izvješće o procjeni rizika po potrebi se može dopuniti stručnim informacijama, uključujući povjerljive podatke koje prikupi Uprava Parlamenta za sigurnost, te njezinim mišljenjima o mogućim mjerama sigurnosti koje treba poduzeti.

(3) Izvješće o procjeni rizika obuhvaća zdravstvene preporuke koje sastavlja Zdravstvena služba, ako to situacija zahtijeva.

(4) Izvješće također mora obuhvaćati zahtjev za odobrenje iz članka 6., podnesen tijelu nadležnom za odobravanje planiranih službenih putovanja u visokorizične zemlje.

Članak 8. Sastavljanje operativnog spisa / spisa za izvanredne situacije

Pri planiranju službenog putovanja nadležno administrativno tijelo mora pripremiti spis koji sadrži sve važne informacije u vezi s organizacijom službenog putovanja i sudionicima, odnosno:

- cijeli program u kojemu se navode mjesta na kojima će sudionici boraviti i njihovi podaci za kontakt;
- popis svih predviđenih sudionika;
- detaljne podatke o sudionicima: skenirane fotokopije putovnica/osobnih iskaznica iz baza podataka koje već postoje u Parlamentu i/ili budućih sigurnih baza podataka, planove putovanja, brojeve mobitela, osobe s kojima treba stupiti u kontakt u slučaju izvanredne situacije. Za sve sudionike priprema se popis s povjerljivim podacima u kojem se nalaze svi važni podaci koji mogu biti potrebni u slučaju hitne medicinske pomoći ili hospitalizacije (taj popis s povjerljivim podacima mora se čuvati u skladu s odredbama koje se odnose na zaštitu osobnih podataka i privatnosti na snazi u Europskom parlamentu). Sudionici preuzimaju odgovornost ako odbiju dati ili ne daju te podatke, odnosno ako su podaci nepotpuni ili netočni;
- u slučaju država članica EU-a podatke za kontakt informativnih ureda Europskog parlamenta i Komisije (kao i imena osoba za kontakt);
- u slučaju zemalja izvan Europske unije podatke za kontakt veleposlanstva Europske unije u mjestima koja se posjećuju (kao i imena osoba za kontakt);
- podaci za kontakt veleposlanstava i konzulata država članica u mjestima koja se posjećuju.

Članak 9. Prosljeđivanje informacija

(1) Ti se dokumenti prosljeđuju glavnom tajniku najkasnije tri radna dana prije polaska, a u hitnim slučajevima što je prije moguće nakon dobivanja odobrenja, uz mogućnost promjena u posljednji trenutak. Nakon što ih se proslijedi, podaci koji su u njima sadržani ažuriraju se uzimajući u obzir promjene do kojih je došlo.

(2) Nadležno administrativno tijelo odmah obavještava glavnog tajnika o detaljima događaja koji može uzrokovati promjenu provedene procjene rizika, čak i tijekom službenog putovanja i boravka.

Članak 10. Potrebna oprema

Na mjestima na kojima se odvija službeno putovanje tajništvo tijela koje ga organizira ima na raspolaganju:

- telefon i informatičku opremu kako bi uvijek moglo stupiti u kontakt s Glavnim tajništvom Europskog parlamenta te posebice s jedinicom za krizne situacije koju osniva Glavno tajništvo.

Članak 11. Postupak kojeg se u slučaju izvanredne situacije pridržavaju dužnosnici i ostalo osoblje koje organizira službeno putovanje u mjestu posjeta

U slučaju izvanredne situacije dužnosnici i drugo osoblje koje organizira službeno putovanje u mjestu posjeta:

- (1) radi očuvanja zdravlja i sigurnosti osoba poduzimaju hitne interventne mjere koje zahtijeva određena situacija, ovisno o njezinoj prirodi i mjestu na kojemu je do izvanredne situacije došlo, pod nadležnošću predsjednika parlamentarnog izaslanstva ili zastupnika koji je na čelu parlamentarnog izaslanstva. Ako to okolnosti zahtijevaju, posebno traže pomoć nacionalnih vlasti, veleposlanstva Europske unije i/ili veleposlanstava i konzulata država članica u dotičnoj zemlji;
- (2) što je prije moguće stupaju u kontakt s jedinicom za krizne situacije osnovanom u okviru Glavnog tajništva Europskog parlamenta preko dežurnog telefona koji je u tu svrhu na raspolaganju 24 sata dnevno, korištenjem raspoloživih komunikacijskih sredstava ili slanjem e-poruke, odnosno faksa na odgovarajuću adresu ili broj;
- (3) postupaju u skladu sa savjetima i uputama jedinice za krizne situacije koju osniva glavni tajnik (članak 3. Protokola).

Članak 12. Potpora institucije

Institucija preuzima odgovornost za sve odluke – logističke, financijske ili one koje se odnose na zdravlje i sigurnost – kojima se štiti fizički integritet sudionika u izaslanstvu i koje donese dužnosnik zadužen za koordinaciju na licu mjesta dok se ne uspostavi kontakt s jedinicom za krizne situacije.

Pri poduzimanju tih koraka dotični dužnosnik posvećuje dužnu pažnju okolnostima izvanredne situacije te postupuje razborito i odgovorno.

Članak 13. Sastavljanje izvješća o izvanrednoj situaciji

Kad dođe do izvanredne situacije, jedinica za krizne situacije redovito izvještava Ured glavnog tajnika i sastavlja izvješće o izvanrednoj situaciji kako bi glavni tajnik mogao proslijediti informacije nadležnim političkim tijelima.

Članak 14. Revizija Protokola

Protokol se po potrebi revidira 12 mjeseci nakon stupanja na snagu kako bi se u svjetlu riješenih izvanrednih situacija unijele potrebne promjene.